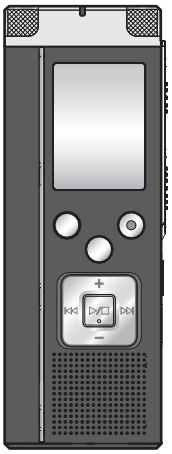
Panasonic

Manuel d'utilisation
Enregistreur numérique

Modèles RR-XS600



Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

PP En Cf

Pour toute question, veuillez contacter
1-800-561-5505

La garantie se trouve aux pages 40 et 41.

VQT2Y39
H0710ME0

Fonctions de l'appareil

Enregistrement

Conférence | Cours | Dictée

Cet appareil prend en charge l'enregistrement PCM linéaire (appelé ci-après «PCM»). Les données ne sont pas compressées lors de l'enregistrement PCM. Cependant, la haute qualité de l'enregistrement est maintenue et la qualité de la sonorité est comparable à celle des CD.

Écoute

- Fichiers enregistrés
- Fichiers musicaux MP3

Sur le haut-parleur incorporé | Sur écouteurs (vendus séparément)

Connexion à un ordinateur

Utilisation d'un ordinateur

- Copie/classement (suppression) des fichiers enregistrés/Écoute de fichiers

Depuis un ordinateur

- Transfert de fichiers enregistrés et de fichiers de données

Accessoires fournis

Repérer et cocher les accessoires fournis.
Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange.
(Numéros de modèle à jour en date du mois de juillet 2010. Ces numéros peuvent être modifiés sans préavis.)

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

☐1 Câble USB [K2KZ4CB00012]

Table des matières

Préparatifs

Fonctions de l'appareil 2
Accessoires fournis 2
Nomenclature 4
Mise en place des piles 5
Mise en/hors marche 6
Fonction de verrouillage 6
Réglage de l'heure 7

Fonctions de base

Réglage de l'enregistrement 8
Sélecteur d'enregistrement 8
Enregistrement 9
Lecture 10
Utilisation des écouteurs 11
Suppression de fichiers enregistrés 12
Verrouillage de fichiers enregistrés (protection des fichiers) ... 13

Fonctions avancées

Changement des réglages d'enregistrement (monaural/stéréo, sensibilité du micro) 14
Changement des réglages d'enregistrement (microphone zoom/mode d'enregistrement (PCM/XP/LP/SLP)) ... 15
Prévention d'enregistrement inutile (activation par la voix) ... 16
Vérification de la durée d'enregistrement restante 16
Commande de la vitesse de lecture 17
Réduction du bruit (EQ) 18
Poursuite de la lecture avec court recul 18
Lecture en reprise/Lecture en séquence 19
Lecture en reprise sélective (A-B) 19
Fonctions de sécurité 20
Enregistrement avec un microphone externe 22
Enregistrement à partir d'autres appareils 22
Copie des fichiers sur un autre support 23
Annulation de la tonalité de confirmation 23

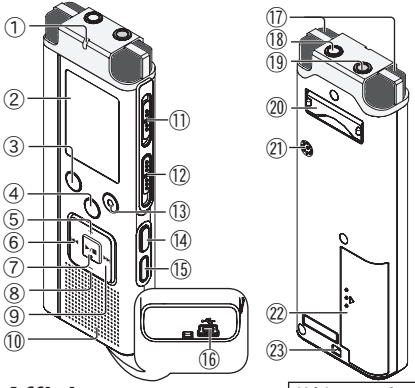
Utilisation d'un ordinateur

Connexion de l'appareil à un ordinateur 24
Ouverture d'un fichier de l'appareil depuis un ordinateur 25
Téléchargement des fichiers/Organisation des fichiers 26
Importation sur l'appareil des fichiers téléchargés sur un ordinateur 27
Écoute de musique sur cet appareil (transfert de fichiers MP3 sur cet appareil) 28
Écoute de musique sur cet appareil (lecture de fichiers MP3 sur cet appareil) 29
Création de fichiers MP3 30

Autres

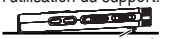
Configuration requise 31
Foire aux questions (questions fréquemment posées) ... 32
Guide de dépannage 33
Précautions à prendre 36
Service après-vente 38
Spécifications 39
Certificat de garantie limitée 40
Entretien 42

Nomenclature
Appareil principal



① Voyant d'enregistrement (rouge)
② Afficheur ACL
③ Dossier/Vitesse (FOLDER/SPEED)
④ Arrêt (STOP)
⑤ + (Volume)
⑥ ⏮ (Marche arrière rapide)
⑦ ▶/■ (Lecture/Arrêt/Entrée)
⑧ – (Volume)
⑨ ⏭ (Avance rapide)
⑩ Haut-parleur intégré
⑪ En fonction/Hors fonction/ Verrouillage (OPR/HOLD)
⑫ Sélecteur d'enregistrement (ZOOM/WIDE/MANUAL)
⑬ Enregistrement/pause (REC/PAUSE)
⑭ Lecture en reprise sélective (A-B)/Lecture en reprise/Menu (•A-B↻/–MENU)
⑮ Effacement (ERASE)
⑯ Prise USB
⑰ Micro intégré
⑱ Prise de microphone externe (MIC)
⑲ Prise de casque d'écoute/écouteurs (∩)
⑳ Support

Lors de l'enregistrement avec microphone zoom, un effet de zoom stable peut être obtenu avec l'utilisation du support.

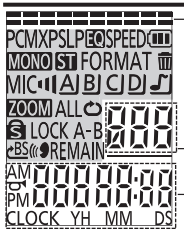


support

㉑ Microphone zoom
㉒ Couvercle du logement des piles
㉓ Orifice pour dragonne

Affichage

L'étiquette francophone incluse correspond à l'affichage anglophone sur l'appareil.

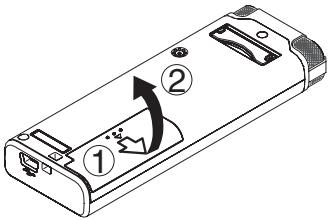


Espace mémoire/Niveau d'enregistrement
PCMXPSLP : Mode d'enregistrement
MONO ST : Monaural/Stéréo
MIC : Sensibilité du microphone
ZOOM : Microphone zoom
Numéro de fichier
BS : Poursuite de la lecture avec court recul
Horloge/Temps d'enregistrement écoulé/Date de l'enregistrement/ Durée d'enregistrement restante possible/Durée de lecture écoulée/Durée de lecture restante, etc.

SPEED : Commande de vitesse de lecture
EQ : Réduction de bruit
FORMAT : Formatage
AJ BJ CJ DJ : Dossier
ALL ↻ A-B : Lecture en séquence/Lecture en reprise
S : Sécurité
: Fonction d'activation par la voix

: Indicateur de l'état des piles
: Suppression
LOCK : Verrouillage (protection des fichiers)
REMAIN : Durée d'enregistrement restante possible
: Tonalité de confirmation

Mise en place des piles



2 piles LR03/AAA
(vendues séparément)

S'assurer que les piles sont insérées dans la bonne direction.

- Utiliser des piles alcalines.

L'indicateur de l'état des piles s'affiche comme illustré ci-dessous lors de l'enregistrement ou la lecture.

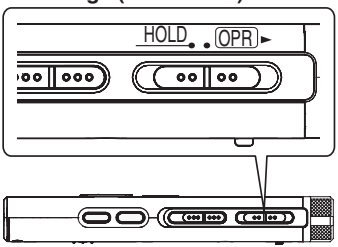
- Si les piles deviennent faibles, « » s'affiche. Remplacer les piles dans les meilleurs délais.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, retirer les piles du logement.
- Remplacer les piles en moins d'environ 30 secondes pour préserver les réglages de l'heure.

S'assurer de mettre l'appareil hors marche avant de retirer les piles.

- Dans le cas où les piles seraient retirées pendant un enregistrement, un effacement, etc., toutes les données sauvegardées sur l'appareil pourraient être perdues ou l'appareil pourrait être endommagé.

Mise en/hors marche

Commutateur En fonction/Hors fonction/ Verrouillage (OPR/HOLD)



Mise en marche

- Glisser le commutateur En fonction/Hors fonction/Verrouillage (OPR/HOLD) vers la position OPR►; l'appareil est alors mis en marche et l'affichage s'allume.

Mise hors marche

- Glisser et maintenir le commutateur En fonction/Hors fonction/ Verrouillage (OPR/HOLD) sur la position OPR► pendant deux secondes.

  Après un délai d'inactivité d'environ 15 minutes dans le mode arrêt, l'indication «bYE» est affichée et l'appareil est automatiquement mis hors marche.

● Lorsque des piles sont mises en place pour la première fois, «CLOCK » clignote à l'affichage. Régler l'heure (➜ page 7).

Fonction de verrouillage

Lorsque la fonction de verrouillage est activée, les commandes sont sans effet.

Activation/désactivation du verrouillage

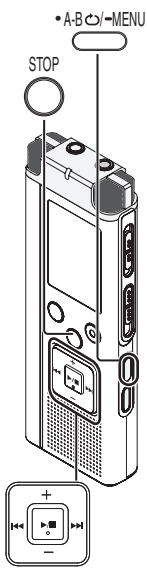
Verrouillage

Déverrouillage

- Lors de l'activation de la fonction de verrouillage, les commandes sont sans effet même si l'appareil est en marche («ho id» est affiché). Ainsi, les commandes accidentelles sont prévenues (ex. arrêt à mi-chemin de l'enregistrement ou de la lecture).

Réglage de l'heure

Lorsque l'appareil est mis en marche, l'indication «CLOCK ˆ ˆ ˆ ˆ» clignote à l'afficheur lorsque le réglage de l'heure n'a pas été effectué (par exemple au moment de l'achat). (Si l'appareil est en marche, l'affichage passe à «12:00» (clignotant) après environ 1 minute.)
L'horloge sert à la mémorisation de la date d'enregistrement. Régler l'heure d'abord. Il est possible d'enregistrer même si l'heure n'a pas été réglée. Toutefois, la date d'enregistrement et l'heure du début de l'enregistrement s'afficheront comme «- - - -».



Réglage de l'heure pendant le clignotement de «CLOCK ˆ ˆ ˆ ˆ»

• Mettre l'appareil en marche (➔ page 6).

1 Appuyer sur ▶/■ .

2 Appuyer sur +, – pour régler l'année et appuyer sur ▶/■ pour confirmer.
Régler le mois et le jour de la même manière.

Année Mois Jour

L'illustration de l'affichage ci-haut, n'est utilisée qu'à titre d'exemple.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner l'affichage de l'heure, puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

Affichage sur 24 h Affichage sur 12 h

4 Appuyer sur +, – pour régler l'heure, puis sur ▶/■ pour confirmer.
Pour un réglage rapide, maintenir +, – enfoncée.

Affichage sur 24 h Affichage sur 12 h

Réglage de l'heure pendant l'affichage de «12:00» (clignote) ou changement du réglage

• Mettre l'appareil en marche (➔ page 6).
• Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B ↻/➡MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» ou «CLOCK ˆ ˆ ˆ ˆ» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «CLOCK ˆ ˆ ˆ ˆ» et appuyer sur ▶/■ pour confirmer.
Si l'indication «CLOCK ˆ ˆ ˆ ˆ» clignote, appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Suivre les étapes 2, 3 et 4 indiquées ci-contre.

- Appuyer sur STOP pour quitter le mode de réglage de l'heure.
- L'horloge fonctionne avec une marge d'erreur mensuelle d'environ +/– 60 secondes à température normale.
- Le réglage de l'heure est annulé si les piles sont complètement déchargées.

Réglage de l'enregistrement

Cet appareil offre le choix de 4 types de réglage relatifs à la qualité de l'enregistrement. L'utilisation de diverses combinaisons de ces réglages permet d'ajuster la qualité audio en fonction des conditions d'enregistrement.

Type de réglage	Sélection et affichage
Mode d'enregistrement (➔ page 15) (Les modes d'enregistrement XP, LP et SLP utilisent le format MP3)	Mode haute qualité ↑ ↓ Mode longue durée : PCM : XP : LP : SLP
Commutation monaural/stéréo (➔ page 14)	Monaural : MONO Stéréo : ST
Sensibilité du micro (➔ page 14)	Haute : MIC◂◂ Normale : MIC◂ Basse : MIC◂
Microphone zoom (➔ page 15)	Microphone zoom activé : ZOOM Microphone zoom désactivé : aucun affichage

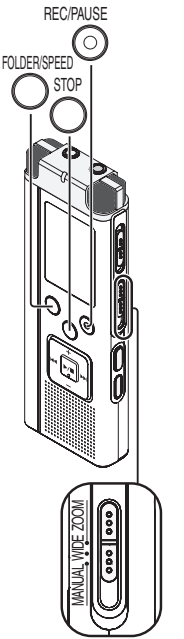
La durée disponible d'enregistrement (➔ page 39) varie selon la combinaison du mode d'enregistrement et Monaural/Stéréo.

Sélecteur d'enregistrement

Cet appareil est doté de 3 modes d'enregistrement : [ZOOM], [WIDE] et [MANUAL]. Les paramétrages des modes [ZOOM] et [WIDE] sont fixes tandis que ceux du mode [MANUAL] peuvent être modifiés selon les préférences de l'utilisateur. Le sélecteur d'enregistrement permet de basculer entre ces trois modes.

Mode d'enregistrement	Sélection (Affichage) et conditions
ZOOM	XP MONO MIC◂◂ ZOOM — Pour l'enregistrement d'un cours, d'une conférence, etc. (enregistrement de la voix d'une personne en particulier).
WIDE	XP ST MIC◂◂ — Pour l'enregistrement d'une réunion, etc. (Enregistrement conférant plus de réalisme).
MANUAL	XP MONO MIC◂ ZOOM * — Pour la dictée, etc. * Par défaut, la position [MANUAL] est activée pour la fonction dictée. Il est possible de modifier ce réglage selon vos préférences (➔ pages 14 et 15).

Il est possible de sélectionner la qualité de l'enregistrement (PCM, XP, LP, SLP) dans chacun des trois modes (➔ page 15).



Sélecteur d'enregistrement

Enregistrement

- Mettre l'appareil en marche (➜ page 6).
- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Glisser le sélecteur de mode d'enregistrement pour sélectionner un mode.

Commuter les modes selon les conditions d'enregistrement (➜ page 8).

2 Sélectionner un dossier pour l'enregistrement.

Le dossier est changé sur chaque pression de la touche FOLDER/SPEED.

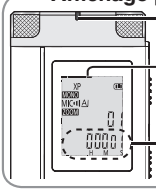
Sélectionner un dossier entre « A B C D » (par défaut, « A » est sélectionné).

Lorsque « ♫ » est sélectionné, l'enregistrement est automatiquement sauvegardé dans « A » (ou le prochain dossier disponible lorsqu'il y a 99 fichiers dans le dossier en cours).

3 Appuyer sur REC/PAUSE (l'enregistrement s'amorce).

Sur chaque pression de la touche Pause ⇄ Poursuite de l'enregistrement

Affichage pendant un enregistrement



Le voyant demeure allumé. (Clignote pendant une pause.)
L'indication change selon le niveau d'enregistrement.
En stéréo Haut : canal gauche/ Bas : canal droit
Temps d'enregistrement écoulé (Clignote pendant une pause.)

Arrêt : Appuyer sur STOP.

Dossier

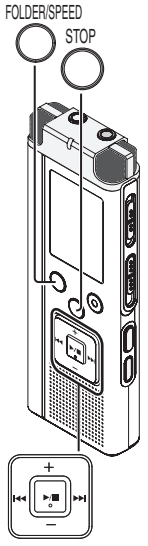
[Dossier] désigne des emplacements où sont sauvegardés des fichiers d'enregistrements (musicaux). Il existe quatre dossiers audio « A B C D » et un dossier « ♫ » pour les fichiers musicaux.
L'utilisation de ces dossiers en fonction de la nature des fichiers facilite leur classement et leur repérage. Un maximum de 99 fichiers peuvent être sauvegardés dans chaque dossier audio A à D.

Fichier

Les données audio depuis le début de leur enregistrement jusqu'à leur fin sont sauvegardées sous la forme d'un fichier.
Un tel enregistrement est appelé fichier.

- **Même si la position du sélecteur d'enregistrement est changée dans le cours d'un enregistrement, le réglage demeure inchangé jusqu'à la fin de l'enregistrement.**
- Changer le mode d'enregistrement selon les besoins (➜ page 15).
- Ne pas couvrir le microphone zoom ou le microphone intégré (➜ page 4) avec la main pendant un enregistrement.
- **Si un doigt ou tout autre objet touche à cet appareil durant l'enregistrement, le bruit sera enregistré par le microphone.**

Lecture



- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.
- Sélectionner un dossier (➔ à droite).
- Sélectionner un fichier (➔ à droite).

1 Appuyer sur ▶/■ (la lecture s'amorce).

Réglage du volume

Monter le volume : Appuyer sur +.
Baisser le volume : Appuyer sur –.
Plage du volume : 0 à 20.
(Le réglage par défaut est 13.)

Opérations pendant la lecture

Saut :

Appuyer sur |◀◀, ▶▶|.
Appuyer sur |◀◀ pendant la lecture d'un fichier pour revenir au début. Pour revenir au fichier précédent, appuyer de nouveau sur |◀◀ dans un délai de moins d'une seconde.

Marche avant/arrière rapide Recherche :

Maintenir |◀◀, ▶▶| enfoncée.

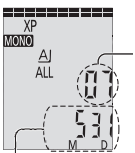
Arrêt : Appuyer sur ▶/■ ou STOP.

Sélection d'un dossier

Pour passer à un autre dossier, appuyer sur FOLDER/SPEED.
Sélectionner le dossier «AJ», «BJ», «CJ», «DJ» ou «♪».
Sélectionner le dossier contenant le fichier à lire.

Sélection d'un fichier

Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner un fichier.
Sur chaque pression de la touche, le numéro de fichier change.

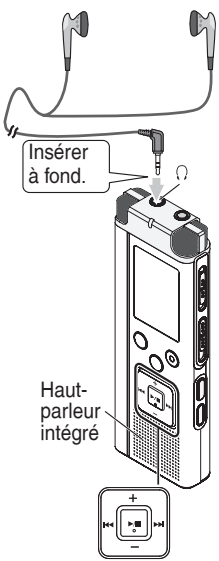


Lorsqu'un fichier a été sélectionné, les informations sur l'enregistrement indiquées ci-dessous s'affichent.

Date d'enregistrement → Heure de début de l'enregistrement → Durée de l'enregistrement → Nombre total de fichiers dans le dossier

Utilisation des écouteurs

Brancher des écouteurs stéréophoniques (vendus séparément).
Fiche : mini-fiche stéréo ø 3,5 mm (1/8 po)



Écoute de l'enregistrement en cours

Réglage du volume:
Appuyer sur +, – pour régler le volume; cela n'a aucun effet sur le niveau d'enregistrement.

Écoute des enregistrements audio durant la lecture

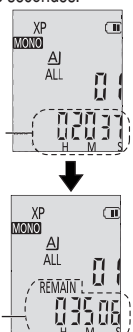
Le son, à la lecture, est entendu sur le haut-parleur intégré. Dans un endroit bruyant, l'écoute peut s'avérer difficile. Le cas échéant, utiliser des écouteurs stéréophoniques (vendus séparément).

- Le haut-parleur intégré est automatiquement mis hors circuit lorsque des écouteurs sont branchés.

Vérification de la durée restante

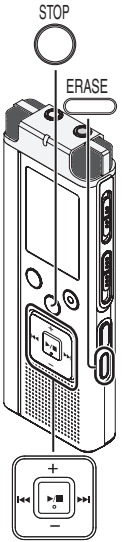
Maintenir enfoncée FOLDER/SPEED pendant une seconde ou plus pendant la lecture.

La durée restante du fichier dont la lecture est en cours est affichée pendant environ 3 secondes.



- S'il reste moins d'environ 3 secondes, la durée de lecture restante du fichier n'est pas affichée.

Suppression de fichiers enregistrés



• Sélectionner un dossier (➜ page 10).

1 Appuyer sur ERASE pendant la lecture ou en mode arrêt.

2 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner un fichier.

① Suppression d'un fichier

② Suppression de tous les fichiers d'un même dossier

③ Suppression de tous les fichiers des dossiers A à D

④ Suppression de tous les fichiers de tous les dossiers

⑤ Formatage de cet appareil

① à ④ : Les fichiers protégés (➜ page 13) et les fichiers ne pouvant être pris en charge par l'appareil ne peuvent être supprimés.

3 Appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

4 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «YES», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

La suppression terminée, «– –» s'affiche.
Cela peut prendre des douzaines de secondes jusqu'à ce que la suppression soit terminée.

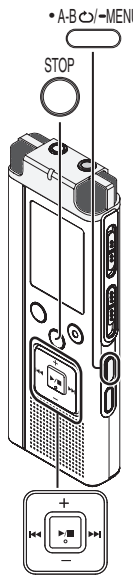
Formatage

Si la mémoire de l'appareil est formatée, tous les fichiers existants, y compris les fichiers protégés, les fichiers musicaux, les fichiers transférés depuis un ordinateur, etc, sont supprimés.

- Aucun fichier supprimé ne peut être récupéré.
- Il n'est pas possible de supprimer qu'une partie d'un fichier.
- Appuyer sur STOP pour mettre fin à l'opération de suppression.
- Les numéros de fichiers changent pour tenir compte de la suppression des fichiers.
- La suppression et le formatage de données ne sont pas possibles lorsque l'indicateur de l'état des piles affiche «▭» (clignotant).

Verrouillage de fichiers enregistrés (protection des fichiers)

Des fichiers verrouillés sur cet appareil ne peuvent pas être supprimés.
Utiliser cette fonction pour protéger les fichiers (sauf à l'occasion d'un formatage).



- Sélectionner un fichier (→ page 10).
- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

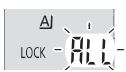
1 Maintenir • A-B/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «LOCK» et appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

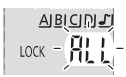
3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner un fichier.

① Verrouillage d'un fichier

② Verrouillage de tous les fichiers dans un dossier



③ Verrouillage de tous les fichiers de tous les dossiers



4 Appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

5 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «ON», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

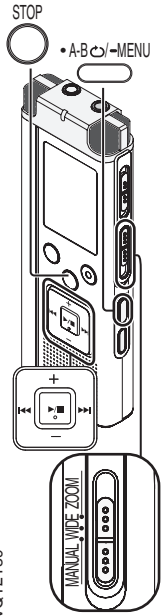
Le verrouillage est effectué.
Cela peut prendre des douzaines de secondes jusqu'à ce que le verrouillage soit terminé.

Annulation du verrouillage :

Effectuer les étapes 1 à 4, sélectionner «OFF» et confirmer à l'étape 5.

- Pour mettre fin à la sélection de fichiers, appuyer sur STOP.
- L'indication «LOCK» identifie les fichiers verrouillés.
- L'indication «LOCK» n'est pas affichée s'il n'y a aucun fichier dans le dossier sélectionné.
- Il n'est pas possible de verrouiller un fichier lorsque l'indicateur de l'état des piles affiche «▭» (clignotant).

Changement des réglages d'enregistrement (monaural/stéréo, sensibilité du micro)



Sélecteur d'enregistrement

Commutation monaural/stéréo

- Régler le sélecteur d'enregistrement sur la position [MANUAL] (➜ page 8).
- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MONO ST», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «MONO» ou «ST», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

Monaural

Stéréo

Réglage de la sensibilité du micro

- Régler le sélecteur d'enregistrement sur la position [MANUAL] (➜ page 8).
- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «MIC », puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner la sensibilité du micro, puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

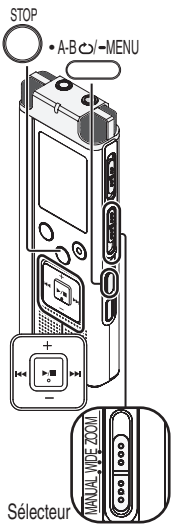
MIC	MIC	MIC
Basse	Normale	Haute

- Appuyer sur STOP pour mettre fin à l'opération.
- Si «ST» est sélectionné pendant que le mode «ZOOM» (zoom ACTIVÉ) est activé (➜ page 15), le réglage microphone zoom est désactivé. («ZOOM» est désactivé.)

Changement des réglages d'enregistrement (microphone zoom/mode d'enregistrement (PCM/XP/LP/SLP))

Changement du réglage du microphone zoom

Lorsque le mode zoom est activé, les sons ambiants sont bloqués et l'enregistrement de la source sonore visée est accentué.
Lors de l'enregistrement avec le micro zoom, le son devient monaural.



Sélecteur d'enregistrement facile

- Régler le sélecteur d'enregistrement sur la position [MANUAL] (➔ page 8).
- Sélectionner «MONO» (Monaural) (➔ page 14).
- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B ↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «ZOOM», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «On» ou «OFF», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

Zoom activé Zoom désactivé

- Appuyer sur STOP pour mettre fin à l'opération.
- Si «ST» a été sélectionné (➔ page 14), il n'est pas possible d'activer le microphone zoom et «ZOOM» ne s'affiche pas à l'écran menu.
- La fonction de zoom ne peut fonctionner tant qu'un appareil est connecté à la prise de microphone externe, même si la fonction zoom est réglée sur «On» sur cet appareil.
- Lors de l'enregistrement avec microphone zoom, un effet de zoom stable peut être obtenu avec l'utilisation du support (➔ page 4).

Sélection du mode d'enregistrement (PCM/XP/LP/SLP)

- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

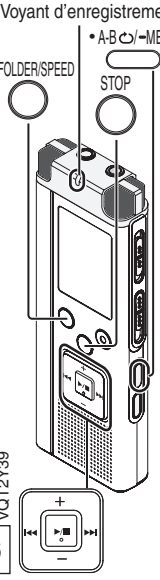
1 Maintenir • A-B ↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.
(«XP» est le réglage par défaut.)

2 Appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «PCM», «XP», «LP» ou «SLP», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

- En présence de bruit lors de l'enregistrement/lecture en mode SLP, utiliser les autres modes.

Prévention d'enregistrement inutile (activation par la voix)/Vérification de la durée d'enregistrement restante



Fonction d'activation par la voix (VAS)

L'enregistrement est automatiquement interrompu après un silence d'environ 3 secondes. Lorsque l'appareil détecte un son, l'enregistrement reprend.

- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B ↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner «(( ))», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «On», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.
«(( ))» s'affiche.

Amorcer l'enregistrement pour activer cette fonction. Lorsque la fonction VAS est activée et que l'enregistrement est mis en pause, l'indication «(( ))» et le voyant d'enregistrement clignotent.

Désactivation de la fonction VAS :

Sélectionner «OFF» à l'étape 3 et confirmer.

- **Désactiver cette fonction lors d'un enregistrement important.**
- Appuyer sur STOP pour mettre fin à l'opération.

Vérification de la durée d'enregistrement restante possible

1 Maintenir enfoncée FOLDER/SPEED pendant une seconde ou plus lors de l'enregistrement ou en mode arrêt.

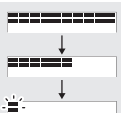
Durée d'enregistrement restante possible

heure minute seconde

La durée d'enregistrement restante possible est affichée pendant environ 3 secondes. Lorsque la durée* restante devient courte, l'affichage change automatiquement pour afficher la durée restante d'enregistrement.

- Lorsque la durée d'enregistrement restante est de 1 000 heures ou plus, «999 59 59» s'affiche.

«▬» affiché en mode arrêt montre l'espace mémoire disponible.
«▬» s'illumine en réponse au temps restant.
Lorsqu'il ne reste que peu de temps* mémoire disponible, «▬» clignote.

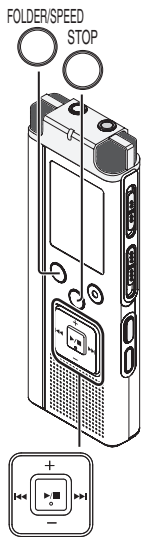


* Lorsque la durée d'enregistrement restante passe à moins d'environ 1 heure.

Commande de la vitesse de lecture

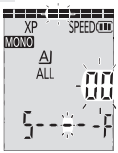
L'appareil offre le choix de 21 vitesses de lecture (50 % à 200 %).

Il n'est pas possible de régler la vitesse de lecture des fichiers PCM. (vitesse de lecture 100 % seulement.)



1 Appuyer sur FOLDER/SPEED durant la lecture.

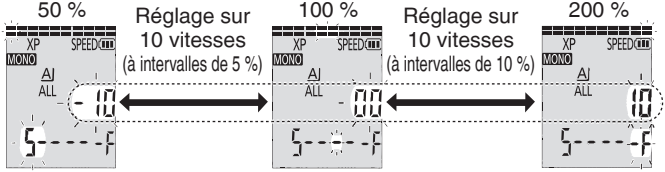
Ex. : Pour vitesse 100 %



L'affichage de la commande de vitesse de lecture apparaît. (Écran à droite)
L'affichage des 2 chiffres représente la vitesse.
(L'affichage revient au numéro de fichier après les réglages de la commande de vitesse.)

2 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner la vitesse de lecture.

Lors d'une pression sur ▶▶|, la vitesse de lecture devient plus rapide et le clignotement de «▬» se déplace vers la droite.
Lors d'une pression sur |◀◀, la vitesse de lecture devient plus lente et le clignotement de «▬» se déplace vers la gauche.



3 Appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

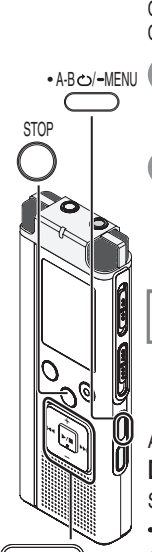
- Appuyer sur la touche STOP pour mettre fin à l'opération.
- Si une vitesse autre que 100 % est sélectionnée, la barre du haut clignote et l'indication «SPEED» s'allume.

  Ex. : Lecture à la vitesse 75 %

Réduction du bruit (EQ)/Poursuite de la lecture avec court recul

Réduction du bruit (EQ)

Cette fonction rend l'écoute de sons ambiants plus facile.
Ce réglage ne peut être effectué lorsque « » est sélectionné.



1 Maintenir • A-B/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde durant la lecture.
L'affichage du réglage de réduction du bruit apparaît.

2 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner « » « On » ou « »« On », puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

Lors de la sélection de « », les bruits aigus sont réduits.
Lors de la sélection de « », les bruits graves et aigus sont réduits.

Après le réglage, « » est affiché lors de la lecture.

Désactivation de la réduction de bruit (EQ) :
Sélectionner « OFF » à l'étape 2 et confirmer.

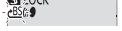
Poursuite de la lecture avec court recul

Sur pression de |◀◀ pendant la lecture, le point de début de la lecture revient en arrière d'environ 5 secondes et la lecture est reprise à partir de ce point.

• Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner « BS », puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

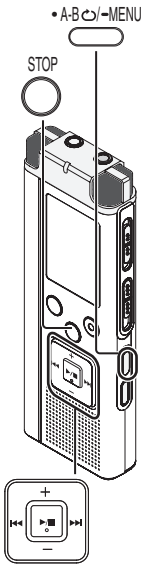


3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner « On », puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.
Puis « BS » s'affiche.

Désactivation de la poursuite de la lecture avec court recul :
Sélectionner « OFF » à l'étape 3 et confirmer.

● Appuyer sur STOP pour mettre fin à l'opération.
● Lorsque la réduction du bruit est réglée sur « On », la voix est mieux entendue. Toutefois, les composants d'autres niveaux sonores seront atténués.
● La fonction de poursuite de la lecture avec court recul ne peut être utilisée durant la lecture en reprise A-B (→ page 19).

Lecture en reprise/Lecture en séquence, Lecture en reprise sélective (A-B)



Lecture en reprise/Lecture en séquence

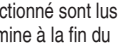
Sur chaque pression de la touche • A-B ↻/–MENU en mode arrêt, le style de lecture est commuté comme suit.

ALL → **ALL** ↻ → Aucun affichage → ↻

Affichage dans le mode «ALL»

Le fichier sélectionné et tous ceux qui le suivent au sein du dossier sélectionné sont lus en séquence. La lecture se termine à la fin du dernier fichier.
(Par défaut, le mode «**ALL**» est sélectionné.)

Affichage dans le mode «ALL ↻»



Tous les fichiers d'un dossier sont lus à répétition.

Aucun affichage

À la fin de la lecture du fichier sélectionné, la lecture s'arrête.

Affichage dans le mode «↻»

Le même fichier est lu à répétition.

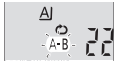
- Après avoir sélectionné le mode voulu, appuyer sur ▶/■ pour lancer la lecture.

Lecture en reprise sélective (A-B)

La lecture est répétée entre un point de début (A) et un point de fin (B) si ces points ont été programmés.

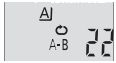
1 Appuyer sur • A-B ↻/–MENU durant la lecture.

Le point (A) est programmé et l'indication «A-B» s'affiche et clignote tandis que l'indication «↻» s'affiche.



2 Appuyer sur • A-B ↻/–MENU à l'endroit correspondant au point de fin (B).

L'indication «A-B» s'allume et la lecture en reprise s'amorce.



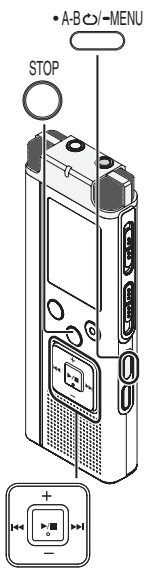
Annulation de la lecture en reprise sélective (A-B) :

Appuyer sur • A-B ↻/–MENU ou ⏮, ⏭ lors de la lecture. Ou appuyer sur STOP

- Il n'est pas possible de programmer une lecture en reprise sélective (A-B) dans les conditions suivantes.
  - Environ 1 seconde ou moins à partir du début d'un fichier et environ 2 secondes ou moins avant la fin d'un fichier
  - Moins d'environ 2 secondes entre le point de début (A) et le point de fin (B)
- Lorsque seulement le point de début (A) a été programmé et que la lecture se poursuit jusqu'à la fin du fichier, la fin du fichier devient le point (B) et la lecture de la séquence A-B s'amorce.
- Pendant la lecture en reprise A-B, la fonction de poursuite de la lecture avec court recul (→ page 18) n'est pas disponible.

Fonctions de sécurité

Si un mot de passe a été programmé, il sera nécessaire d'entrer ce mot de passe pour faire la lecture sur l'appareil ou lors de sa connexion à un ordinateur. Si l'appareil devait être perdu ou volé, les données enregistrées sur l'appareil ne pourront être lues ou un ordinateur ne pourra reconnaître l'appareil que si le bon mot de passe est entré.



En cas d'oubli du mot de passe, aucun des fichiers dans les dossiers A à D ne pourra être lu. Inscrire le mot de passe dans la section Aide-mémoire (→ à droite).

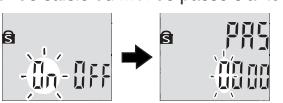
Programmation du mot de passe (4 chiffres)

- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Maintenir • A-B ↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde durant la lecture.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner « S », puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «ON», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.
L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.



4 Appuyer sur +, – pour sélectionner un chiffre, puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.
Passer au chiffre suivant et sélectionner un nombre. Recommencer jusqu'au quatrième chiffre. (Il est possible d'utiliser |◀◀, ▶▶| pour sélectionner les chiffres.) Le mot de passe est programmé après la saisie du quatrième chiffre. L'indication « S » s'affiche.

Aide-mémoire

Mot de passe	

Si, après avoir programmé un mot de passe, la touche ▶/■ est pressée pour lancer la lecture d'un fichier, l'écran de saisie du mot de passe s'affiche (→ page 21).

Annulation du verrouillage de sécurité :

① Sélectionner «OFF» et confirmer à l'étape 3.
② Suivre les instructions à l'étape 4.
(Entrer le mot de passe.)

- Appuyer sur la touche STOP pour mettre fin à l'opération.
- Pour changer le mot de passe, annuler celui qui a été programmé et en saisir un nouveau selon l'étape 1.

Authentification du mot de passe

Suivre les instructions de l'étape 4 à la page 20. (Entrer le mot de passe.)

■ Lorsque le mot de passe correspond

- Le verrouillage de sécurité est levé temporairement et il est possible de faire la lecture des fichiers audio. (L'indication «S» clignote lors de la levée temporaire.)
- Dans les scénarios Ⓐ, la fonction de sécurité est réactivée.

Ⓐ

- Après un délai d'inactivité d'environ 15 minutes en mode arrêt et que l'appareil passe en mode attente (économie d'énergie) (➜ page 6)
- Après un délai d'inactivité d'environ 15 minutes

■ Lorsque le mot de passe entré n'est pas le bon

- L'appareil émet une tonalité et l'indication «PAS Err» s'affiche, puis l'écran de saisie du mot de passe s'affiche. Si de mauvais mots de passe sont entrés 5 fois de suite, l'appareil cesse d'accepter la saisie du mot de passe. Dans ce cas, entrer de nouveau le mot de passe après les scénarios Ⓐ (➜ voir plus haut).

■ En cas d'oubli du mot de passe

Pour initialiser le mot de passe, supprimer tous les fichiers.

① Lever tous les verrouillages établis sur les fichiers dans les dossiers A à D (➜ page 13).
② Supprimer tous les fichiers dans les dossiers A à D (➜ page 12).
③ Sélectionner «OFF» à l'étape 3 de la section «Programmation du mot de passe (4 chiffres)», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer (➜ page 20).

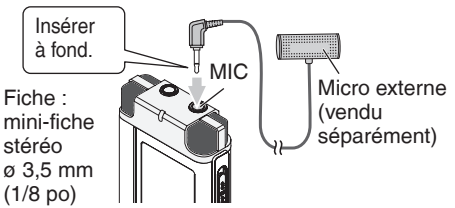
- Si l'appareil est connecté à un ordinateur alors que le verrouillage de sécurité n'est pas annulé, l'ordinateur ne peut reconnaître l'appareil. Après avoir branché le câble USB, l'écran de saisie du mot de passe s'affiche. Entrer le mot de passe.
- Même si le verrouillage de sécurité n'a pas été annulé, l'enregistrement et la lecture de musique demeurent possibles.

La fonction de sécurité sert à limiter seulement la lecture de fichiers protégés par mot de passe et non par chiffrement. Panasonic n'assume aucune responsabilité pour toute perte de données au cas où le mot de passe serait déchiffré.

Enregistrement avec un microphone externe/Enregistrement à partir d'autres appareils

Enregistrement avec un microphone externe

• Changer le réglage monaural/stéréo en fonction du type (monaural ou stéréo) du microphone externe utilisé (➔ page 14).

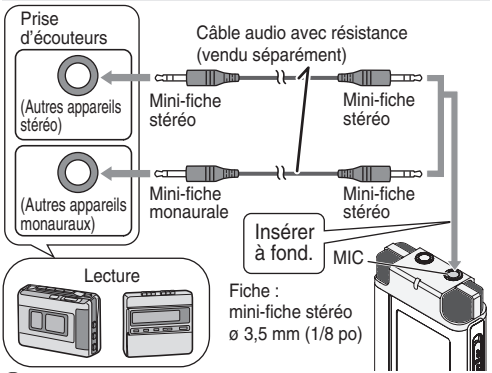


① Enregistrement audio (➔ page 9).

● Si le niveau d'enregistrement est trop bas ou trop haut, ajuster la sensibilité du micro (➔ page 14).

Enregistrement à partir d'autres appareils

• Sélectionner «ST» (stéréo) (➔ page 14).



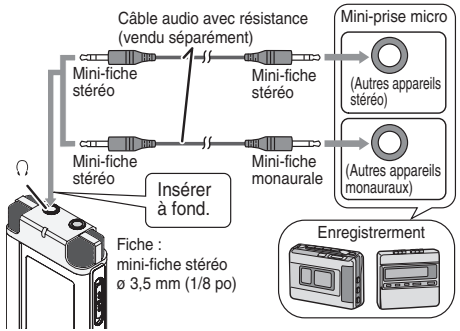
① Sur l'appareil source, amorcer la lecture du contenu audio à enregistrer.
② Enregistrer le contenu audio sur cet appareil (➔ page 9).

● Utiliser les câbles compatibles aux connexions monaurales/stéréo de l'appareil à connecter. Une mauvaise connexion pourrait causer une erreur d'enregistrement (ex. seulement un canal est enregistré).
● La qualité du son enregistré peut être différente de celle du son original.
● Régler le volume sur la source au niveau désiré.

● **Consulter le manuel d'utilisation de l'appareil connecté.**
● La fonction microphone de cet enregistreur ne peut fonctionner tant qu'un appareil est connecté à la prise de microphone externe.

Copie des fichiers sur un autre support

• Annuler la tonalité de confirmation pendant la copie (➜ à droite).



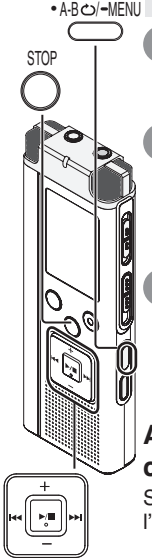
① Faire la lecture du fichier désiré sur cet appareil (➜ page 10).

② Enregistrer en utilisant de l'équipement d'enregistrement.

- **Consulter le manuel d'utilisation de l'appareil connecté.**
- Utiliser les câbles compatibles aux connexions monaurales/stéréo de l'appareil à connecter. Une mauvaise connexion pourrait causer une erreur d'enregistrement (ex. seulement un canal est enregistré).
- La qualité du son enregistré peut être différente de celle du rendu sonore de l'appareil.
- Régler le volume d'enregistrement sur cet appareil.

Annulation de la tonalité de confirmation

• Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.



1 Maintenir • A-B ↻/–MENU enfoncée pendant au moins 1 seconde.
L'indication «PCMXPSLP» s'affiche et clignote.

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner « ↻ », puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

3 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner «OFF», puis appuyer sur ▶/■ pour confirmer.

Activation de la tonalité de confirmation :
Sélectionner «On» et confirmer à l'étape 3.

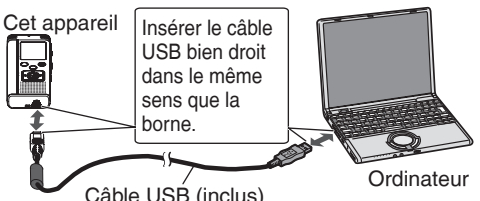
- Appuyer sur STOP pour mettre fin à l'opération.

Connexion de l’appareil à un ordinateur

Il est possible d’importer vers un ordinateur les fichiers enregistrés sur cet appareil.

- Démarrer l’ordinateur au préalable.
- Appuyer sur STOP pour mettre l’appareil en mode arrêt.

1. Brancher le câble USB sur l’appareil.
2. Brancher le câble USB sur l’ordinateur.



• N’utilisez pas d’autres câbles USB à l’exception de celui fourni.
L’indication «PC» s’affiche pour confirmer que l’appareil a reconnu l’ordinateur.

Utiliser le câble USB fourni.
Ne pas utiliser le câble USB fourni avec d’autres appareils.

Attention: N’utiliser que le câble USB fourni, avec noyau en ferrite, pour raccorder l’appareil à l’ordinateur.

Lorsque l’ordinateur ne reconnaît pas cet appareil

Si « PRS» s’affiche, entrer le mot de passe (➜ page 21).
0000

Si «USb--nG» est affiché, déconnecter l’appareil de l’ordinateur, remplacer les piles, puis reconnecter l’appareil à l’ordinateur.

- Si l’appareil est connecté à l’ordinateur sans les piles ou avec des piles complètement déchargées, il ne sera pas reconnu par l’ordinateur (➜ page 33).

■ Configuration requise (SE)

Windows 2000 (SP4), Windows XP et SP2, SP3, Windows Vista et SP1, SP2, Windows 7, Mac OS X 10.2.8 à 10.6 (en date de juillet 2010)

- Pour plus de détails, se reporter à la page 31.

■ Retrait du câble USB

Double-cliquer sur l’icône (Windows 2000/Windows XP : [ ], Windows Vista/Windows 7 : [ ]) sur la barre des tâches de l’ordinateur et suivre les instructions qui s’affichent pour retirer le câble USB. (Selon les paramétrages du SE, il se pourrait que l’icône ne soit pas affichée.) Après le retrait, l’appareil se met hors marche.

■ Fonction de stockage de masse USB

Cet appareil fonctionne à la manière d’un support mémoire USB et est reconnu en tant que périphérique de stockage externe par l’ordinateur. Des fichiers sauvegardés sur l’ordinateur peuvent être transférés sur l’appareil.

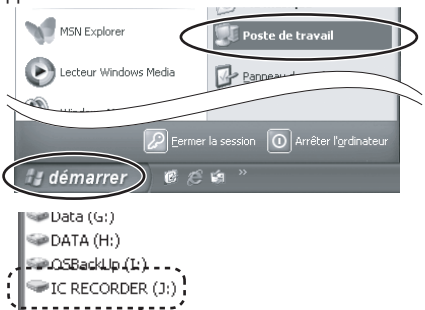
- Lorsque l’appareil est connecté à un ordinateur, l’ordinateur pourrait ne pas démarrer (redémarrer). Il est recommandé de débrancher le câble USB lors du démarrage (redémarrage) de l’ordinateur.
- Lorsque l’appareil est connecté à un ordinateur, si vous démarrez (redémarrez) l’ordinateur ou que celui-ci passe en mode veille, l’ordinateur pourrait ne pas reconnaître l’appareil. Déconnecter puis reconnecter l’appareil à l’ordinateur ou reconnecter l’appareil après avoir démarré l’ordinateur.
- Le bon fonctionnement ne peut être garanti lorsque 2 dispositifs USB ou plus sont connectés à l’ordinateur ou encore si un concentrateur USB ou un câble de rallonge est utilisé.
- Lire attentivement le manuel de l’utilisateur de l’ordinateur.

Ouverture d'un fichier de l'appareil depuis un ordinateur

Les illustrations ci-dessous sont tirées de Windows XP (SE). Les écrans peuvent être différents selon le SE utilisé.

- Au préalable, connecter l'appareil à un ordinateur (➜ page 24).

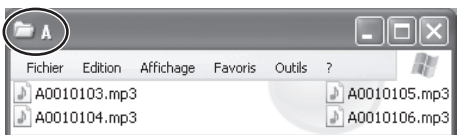
1. Cliquer sur [démarrer] → [Poste de travail].
L'appareil est alors reconnu comme IC RECORDER.



Les composantes de l'ordinateur et le périphérique de stockage externe sont illustrés ici à titre d'exemple. L'affichage peut varier selon l'ordinateur utilisé.
«J» identifiant le IC RECORDER (J:) n'est pas une identification fixe.
Selon l'ordinateur utilisé, cet appareil peut être affiché en tant que «Disque amovible».

2. Cliquer à droite pour ouvrir le IC RECORDER (cet appareil).
Les dossiers (A à D, MUSIC) s'affichent. (Ils sont affichés sous la forme A B C D ♪ sur l'écran de l'appareil.)

3. Cliquer à droite pour ouvrir un dossier.
Les fichiers enregistrés qui s'y trouvent sont affichés.



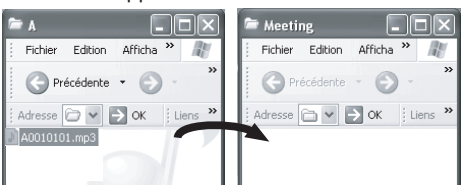
Téléchargement des fichiers/Organisation des fichiers

• Au préalable, ouvrir le IC RECORDER (cet appareil) affiché à l'écran de l'ordinateur et ouvrir un dossier (A à D) (➜ page 25).

Téléchargement de fichiers sur l'ordinateur

1. **Sélectionner un fichier sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].**
2. **Sélectionner un dossier sur l'ordinateur, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour le télécharger sur l'ordinateur.**

Dossier sur l'appareil Dossier sur l'ordinateur



Lecture de fichiers sur l'ordinateur :

Sélectionner le fichier enregistré sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Lecture].

Suppression de fichiers à partir de l'ordinateur :

Sélectionner le fichier enregistré sur l'appareil, cliquer à droite dessus, sélectionner [Supprimer] et [Oui] pour confirmer.

Ne pas changer les noms des dossiers

Si les noms des dossiers (A, B, C, D, MUSIC) sont changés, de nouveaux dossiers A, B, C, D, et MUSIC seront créés lorsque l'appareil sera déconnecté de l'ordinateur. Les fichiers qui se trouvent dans des dossiers dont le nom a été changé ne pourront être pris en charge par cet appareil.

- Avec la fonction [glisser-déposer], il est aussi possible d'importer les fichiers sur l'ordinateur.
- Si le fichier est supprimé, les numéros de fichiers changent en conséquence.
- L'indication «PC» s'affiche et clignote pendant le transfert des données. **Ne pas déconnecter le câble USB** pendant que «PC» clignote; cela pourrait endommager les données ou l'appareil ou encore toutes les données pourraient être perdues.
- Lorsque l'appareil est déconnecté de l'ordinateur ou qu'il est mis en marche par la suite, « CF ACCESS» s'affiche pendant la mise à jour.
- **Ne pas formater l'appareil au moyen de l'ordinateur.**
- Les suffixes de fichier affichés sur l'ordinateur sont «.mp3» pour les fichiers d'enregistrement XP/LP/SLP et «.wav» pour les fichiers d'enregistrement PCM.

Importation sur l'appareil des fichiers téléchargés sur un ordinateur

• Au préalable, ouvrir le dossier audio (A à D) sur cet appareil (➔ page 25).

Importation de fichiers transférés sur un ordinateur

1. **Sélectionner le fichier ayant été téléchargé sur l'ordinateur (➔ page 26), cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].**
2. **Sélectionner le dossier d'origine sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour importer le fichier.**

Télécharger de nouveau les fichiers au dossier original d'où ils ont été importés. Lorsque le fichier est téléchargé de nouveau à d'autres fichiers, il ne pourrait être lu sur cet appareil.
(Vérifier que le premier caractère (A à D) du nom du fichier correspond au nom du dossier (A à D).)

Ne pas changer le nom des fichiers

Si le nom des fichiers est changé, ces fichiers ne pourront être pris en charge par l'appareil. Rétablir le nom d'origine du fichier ou amener le fichier dans le dossier MUSIC.

- Jusqu'à 99 fichiers des dossiers audio (A à D) peuvent être lus sur l'appareil. Les fichiers dont le numéro est supérieur à 99 ne sont pas lus par l'appareil.
- Si des dossiers sont créés dans le dossier A, B, C ou D et que des fichiers enregistrés sont placés dans ces dossiers, ils ne pourront être pris en charge par l'appareil.
- Les fichiers importés sur l'appareil sont lus dans l'ordre où ils ont été importés. Par exemple, même si le fichier est enregistré en premier, l'ordre de la lecture le place en 5e position si le fichier a été téléchargé de l'ordinateur en 5e position.

Règles gouvernant les noms des fichiers (fichiers enregistrés sur cet appareil)

Un nom de fichier est composé du [Nom du dossier (1 octet, 1 caractère (A à D)) + Numéro de fichier (1 octet, 3 caractères + date d'enregistrement (1 octet, 4 chiffres)].

Ex. : Si le fichier est le premier enregistré dans le dossier A le 20 juillet, son nom sera «A0010720». Le second fichier sera nommé «A0020720».

Écoute de musique sur cet appareil (transfert de fichiers MP3 sur cet appareil)

Il est possible de faire l'écoute sur cet appareil de fichiers MP3 transférés d'un ordinateur.

Transfert de fichiers musicaux MP3 d'un ordinateur

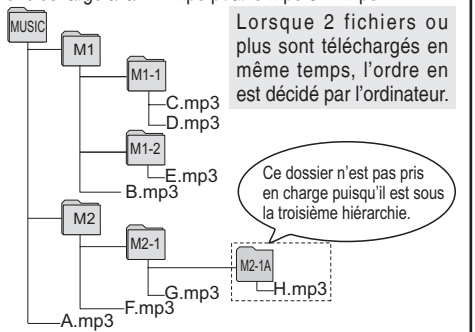
- Au préalable, ouvrir le dossier MUSIC (♫) (➜ page 25).

1. **Sélectionner un dossier ou un fichier MP3 sur l'ordinateur, cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].**
2. **Sélectionner le dossier MUSIC sur l'appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour le transférer à cet appareil.**

- Les fichiers dans le dossier créé sous le dossier MUSIC sont pris en charge. Toutefois, les dossiers de la première à la deuxième hiérarchie sous le dossier MUSIC sont lisibles. Les dossiers de la troisième hiérarchie ne peuvent être pris en charge.
- Les fichiers et dossiers audio téléchargés sur l'appareil sont lus dans le même ordre de leur téléchargement. Dans le cas de la structure ci-contre, les fichiers sous M2 sont lus suite à la lecture de tous les fichiers sous M1, puisque la première hiérarchie a préséance. Même si M1-2 est téléchargé après M2-1, les fichiers de M1-2 sont lus en premier.
- Les fichiers tout juste en dessous du dossier sont lus avant. Par exemple, même si A.mp3 a été téléchargé en dernier, sa lecture sera faite en premier.
- Dans le cas de la structure ci-contre, l'ordre de la lecture en reprise sur l'appareil est de A.mp3 → B.mp3 → C.mp3 → D.mp3 → E.mp3 → F.mp3 → G.mp3.

Structure des fichiers dans le dossier MUSIC (exemple)

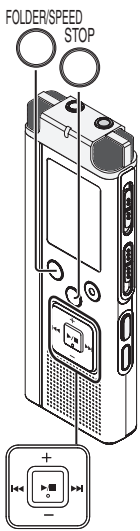
M1 a été téléchargé avant M2 pour M1 et M2, et donc M1-1 a été téléchargé avant M1-2 pour M1-1 et M1-2, C.mp3 a été téléchargé avant D.mp3 pour C.mp3 et D.mp3.



(M1 indique un dossier (ex.) et A.mp3 un fichier (ex.).)

- L'indication «PLAY» s'affiche et clignote pendant le transfert des données. **Ne pas déconnecter le câble USB** pendant que «PLAY» clignote; cela pourrait endommager les données ou l'appareil ou encore toutes les données pourraient être perdues.
- Il est également possible de transférer des fichiers PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil (autres que des fichiers MP3) au dossier MUSIC et d'effectuer la lecture.
- Si des fichiers musicaux MP3 sont placés dans les fichiers A à D, la lecture de ces fichiers n'est pas possible.

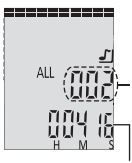
Écoute de musique sur cet appareil (lecture de fichiers MP3 sur cet appareil)



- Débrancher le câble USB (➜ page 24).
- Mettre l'appareil en marche (➜ page 6).
- Appuyer sur STOP pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur FOLDER/SPEED pour sélectionner «♫» (dossier MUSIC).

2 Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner le fichier à écouter.



Après avoir sélectionné le fichier, la durée de la pièce musicale et le nombre total de fichiers dans le dossier MUSIC s'affichent.

3 Appuyer sur ▶/■ (la lecture s'amorce).

Arrêt :

Appuyer sur ▶/■ ou STOP.

- Pour les instructions relatives à la lecture, se reporter aux pages 10 et 11.
- Dans le dossier «♫», il est possible de faire l'écoute d'un maximum de 999 fichiers. Les fichiers dont le numéro est supérieur à 999 ne peuvent être lus sur l'appareil.
- Le nom de fichier ou de dossier ne peut être affiché. Des numéros en séquence, à partir de «001» sont affichés selon l'ordre de lecture.
- Il est possible de faire l'écoute de fichiers MP3 et PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil. L'écoute d'autres formats de fichiers tels que WMA et AAC n'est pas possible. (Le numéro de fichier n'est pas affiché.)
- Cet appareil ne peut lire les fichiers MP3 protégés contre le piratage.
- Les fichiers MP3 avec débit binaire variable peuvent être lus sur cet appareil mais leur durée ne peut être affichée avec précision.
- Lorsque la durée totale des fichiers musicaux dans un fichier excède 1 000 heures, la durée après «999H59M59S» s'affiche comme «0H00M00S», «0H00M00S».

Création de fichiers MP3

Cet appareil n'est pas équipé d'une fonction ou d'un logiciel permettant la création de fichiers MP3 à partir d'un CD. Il est toutefois possible de créer des fichiers MP3 en utilisant un logiciel spécialisé, disponible dans le commerce.
Il est possible de créer des fichiers MP3 avec Lecteur Windows Media 11 sous Windows XP ou Windows Vista (avec Lecteur Windows Media 12 sous Windows 7).
Se reporter à la section (Aide) du Lecteur Windows Media pour plus de détails. (Les affichages et les opérations peuvent varier selon le SE utilisé.)

• Au préalable, démarrer l'ordinateur.

1. **Sélectionner [Démarrer] - [Tous les programmes] et lancer [Lecteur Windows Media] sur l'ordinateur.**
2. **Sélectionner [Extraire] → [Formater] → [mp3].**
3. **Sélectionner [Extraire] → [Taux d'échantillonnage] et sélectionner parmi [128 Kbits/s (plus petite taille)], [192 Kbits/s], [256 Kbits/s] et [320 Kbits/s (Qualité optimale)].**
   Plus le débit binaire est bas, plus le nombre de pièces pouvant être extraites est élevé.
4. **Sélectionner [Extraire] → [Extraire automatiquement le contenu du CD lorsqu'il est inséré] et sélectionner [Jamais].**
5. **Mettre un CD en place dans l'ordinateur.**
6. **Cocher la case «☐» pour l'album.**
   S'il y a des pièces dont l'extraction n'est pas requise, décocher la case «☑».
7. **Cliquer sur [Démarrer l'extraction].**

Les fichiers extraits (codés) sur l'ordinateur au moyen de Lecteur Windows Media sont sauvegardés dans le dossier [Ma musique] dans [Mes documents] si la destination de la sauvegarde n'a pas été changée.

- Les versions 9 et antérieures de Lecteur Windows Media ne peuvent pas créer de fichiers MP3.
- Veuillez consulter le site internet de la compagnie Microsoft pour les détails concernant le téléchargement, la mise à jour etc., du lecteur Windows Media.
  http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/fr/player/11/default.aspx
- Si la création de fichiers MP3 est impossible ou en cas de doute sur les opérations à faire sur l'ordinateur, communiquer avec le fabricant de l'ordinateur.

• Se reporter à (➜ page 28) pour le transfert de fichiers MP3 sur l'appareil et à (➜ page 29) pour les instructions relatives à leur lecture.

Configuration requise

Ordinateur	Ordinateurs compatibles IBM PC/AT, Macintosh	
SE	• Windows® 2000 Professionnel SP4 • Windows® XP Édition Familiale/Professionnel et SP2, SP3 • Windows Vista® Édition Familiale Basique/Familiale Premium/ Entreprise/Édition Intégrale et SP1, SP2 • Windows® 7 Édition Starter/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale	Version préinstallée
	Mac OS X 10.2.8 - 10.6	
Interface	Port USB (Il n'est pas possible de garantir le fonctionnement si un concentrateur de ports USB ou un câble prolongateur est utilisé.)	

- ✻ Certains ordinateurs ne peuvent être utilisés même s'ils possèdent la configuration système requise spécifiée dans ce document.
- ✻ (Macintosh) Ce logiciel fontionne avec le pilote standard du système d'exploitation.
- ✻ L'opération n'est garantie qu'avec les systèmes d'exploitation compatibles. ✻ Le fonctionnement n'est pas garanti sous un système d'exploitation mis à niveau.
- ✻ Le fonctionnement n'est pas garanti sur les ordinateurs fabriqués par l'utilisateur lui-même.
- ✻ Lors de l'utilisation de Windows Media® Player, l'ordinateur doit posséder la configuration système requise pour Windows Media® Player. Pour plus de détails sur Windows Media® Player, s'informer auprès de Microsoft Corporation.
- ✻ Microsoft, Windows, Windows Media et Windows Vista sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- ✻ La technologie de codage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- ✻ IBM et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation aux États-Unis.
- ✻ Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce de Apple Inc.
- ✻ En règle générale, les autres noms de systèmes et de produits mentionnés dans ce document sont des marques, déposées ou non, de leurs développeurs respectifs. Noter que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.
- ✻ Suivant l'environnement de l'ordinateur, des dysfonctionnements (tels que l'impossibilité d'utiliser les données audio enregistrées sur cet appareil) peuvent se produire. Panasonic et les revendeurs de produits Panasonic ne peuvent être tenus responsables pour toute perte de données audio ni pour tout autre dommage direct ou indirect, à l'exception des cas de négligence grossière intentionnelle.
- ✻ Cet appareil n'est pas compatible avec les enregistreurs numériques utilisant le format TRC/ADPCM de Panasonic. De plus, les fichiers enregistrés sur cet appareil ne peuvent être lus sur ces enregistreurs numériques ou les fichiers MP3 enregistrés sur cet appareil ne peuvent être lus à l'aide du logiciel Voice Editing fourni avec ces enregistreurs numériques.
- ✻ Il est possible de transférer le contenu enregistré sur cet appareil à votre ordinateur sans le logiciel prévu à cet effet. Le logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) n'est pas fourni avec cet appareil.

Foire aux questions (questions fréquemment posées)

Question	Réponse
Est-il possible de lire des fichiers enregistrés sur d'autres enregistreurs numériques Panasonic?	• La lecture de fichiers enregistrés sur des enregistreurs numériques utilisant le format MP3 est possible en transférant les fichiers dans le dossier MUSIC (➔ page 27). La lecture de fichiers enregistrés sous d'autres formats (ex. ADPCM et TRC) n'est pas possible puisque le format d'enregistrement est différent.
Est-il possible d'utiliser un logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) fourni avec d'autres enregistreurs numériques Panasonic?	• Peut être utilisé avec des fichiers WAV enregistrés en mode PCM. Ne peut pas être utilisé avec des fichiers MP3 enregistrés en modes XP, LP et SLP.
Le verrouillage de sécurité est-il activé pour tous les dossiers si l'identification par mot de passe est réglée?	• Lors de la lecture sur cet appareil, le verrouillage de sécurité est réglé pour les dossiers A à D mais pas pour le dossier MUSIC. Cependant, l'identification par mot de passe est nécessaire lors de la connexion de cet appareil à un PC alors que le verrouillage de sécurité est activé (➔ page 21).
De quels types de fichiers est-il possible de faire l'écoute?	• Il est possible de faire l'écoute de fichiers MP3 et PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil. Les fichiers WMA, AAC et d'autres formats ne sont pas pris en charge.
Quels types d'ordinateurs est-il possible de connecter à cet appareil?	• Se reporter à la section «Configuration requise» (➔ page 31).
Est-il possible d'effectuer un enregistrement différé?	• Non, cela n'est pas possible.
Est-il possible de diviser un fichier ou de n'en supprimer qu'une partie?	• Non, cela n'est pas possible.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section «Demande d'informations» à la page 38.

Problème	Vérification à faire
Piles	
Il n'est pas possible d'utiliser une pile qui fonctionne par ailleurs très bien sur d'autres appareils.	• L'appareil considère que la pile est à plat même s'il y reste un peu de charge. Cela permet de préserver le réglage de l'heure.
Opérations	
Aucune opération n'est possible.	• S'assurer que les piles ont été mises en place correctement. • Les commandes de l'appareil sont inopérantes lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur.
L'appareil ne fonctionne pas lorsque l'indication «hold» est affichée.	• La fonction de verrouillage est activée. Désactiver la fonction (➜ page 6).
Affichage	
Les indications «CLOCK - - - -», «12:00» clignotent.	• Régler l'horloge (➜ page 7).
L'indication «FULL» est affichée.	• Il y a 99 fichiers dans les dossiers A, B, C, D. • Il n'y a plus de mémoire restante (➜ page 39). Supprimer les fichiers d'enregistrement, les fichiers et les données non nécessaires (➜ pages 12 et 26).
L'indication «USb- - no» s'affiche.	• Si les piles sont à plat, «USb- - no» est affiché et l'ordinateur ne reconnaît pas l'appareil même si ce dernier y est connecté. Déconnecter l'appareil de l'ordinateur, remplacer les piles (si aucune pile n'est en place, insérer des piles.) (➜ page 5), puis reconnecter l'appareil à l'ordinateur.
L'indication «ZOOM» n'est pas affichée à l'écran menu.	• «ST» a été réglé. Lors du réglage sur «MONO», «ZOOM» s'affiche sur l'écran menu (➜ page 15).
L'indication «CF ACCESS» s'affiche.	• Ceci s'affiche lors de la mise à jour de données sur l'appareil (ex. : après avoir déconnecté l'appareil de l'ordinateur, lors de la mise en marche, etc.).
L'affichage normal est rétabli durant les opérations de réglage.	• Après un délai d'inactivité d'environ 60 secondes au cours des opérations de réglage, le réglage en cours est annulé et l'affichage normal réapparaît.
L'indication «FAt Err» s'affiche.	• Le formatage a été effectué sur un ordinateur, etc., ou le système de fichiers est endommagé. Effectuer un formatage sur cet appareil (Toutes les données seront effacées suite à ce formatage.) (➜ page 12).

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Affichage	
L'indication «SYS Err» s'affiche.	• Le logiciel d'opération est corrompu. Consulter votre détaillant.
L'indication «Err» s'affiche.	• La lecture d'un fichier non compatible avec cet appareil a été tentée ou un fichier est corrompu. Supprimer ce fichier. Si le problème persiste, le système de dossiers est corrompu. Effectuer un formatage sur cet appareil (Toutes les données seront effacées suite à ce formatage.) (➜ page 12).
L'indication «PAS Err» s'affiche.	• Un mauvais mot de passe a été entré. Entrer le bon mot de passe (➜ page 21).
Enregistrement	
La mémoire est complètement saturée plus tôt que prévu. (L'indication «FULL» est affichée plus tôt que prévu.)	• La durée d'enregistrement disponible varie en grande partie selon le mode d'enregistrement (➜ page 39). Sélectionner un mode d'enregistrement suivant son utilisation (➜ pages 8 et 15). • Si le débit binaire est bas pour l'extraction de musique, plus le nombre de pièces pouvant être extraites est élevé (➜ page 30). • Est-ce que trop de données ont été sauvegardées? Supprimer l'information non nécessaire (➜ page 26).
L'enregistrement a été mis en pause automatiquement.	• Le système d'activation par la voix (VAS) peut avoir été mis en circuit (➜ page 16).
Il y a un sifflement lors de la lecture avec écouteurs de l'enregistrement en cours.	• Baisser le volume (➜ page 10). • Éloigner les écouteurs de l'appareil. • Lors de l'utilisation d'un microphone externe, laisser une distance entre le microphone et les écouteurs.
L'enregistrement s'est terminé à mi-chemin.	• Les données pourraient ne pas être mises à jour si l'appareil subit un choc (ex. : est échappé) ou si les piles se déchargent pendant l'enregistrement.
L'indication «- - -:- -» s'affiche au lieu de la date d'enregistrement.	• Régler l'heure (➜ page 7).
«ZOOM» n'est pas affiché.	• Un microphone externe est utilisé (➜ page 15).
Lecture	
Aucun son n'est entendu sur le haut-parleur.	• Le haut-parleur est placé hors circuit lorsque des écouteurs sont branchés (➜ page 11).
Il n'est pas possible de lire un fichier même s'il a été enregistré sur l'appareil.	• Le nom du fichier a été changé. Dans les dossiers A à D, seuls les fichiers dont les noms sont conformes aux règles de nommage (➜ page 27) peuvent être lus.
La vitesse de lecture est trop lente ou trop rapide.	• La vitesse de lecture a été changée (➜ page 17).

Problème	Vérification à faire
Lecture	
La vitesse de lecture a été réglée. Cependant, la lecture du fichier se fait à la vitesse 100 %.	• Lorsque la lecture des fichiers PCM commence à la suite de la lecture du fichier MP3 dont la vitesse a été réglée, la vitesse de lecture retourne à la vitesse 100 % (➜ page 17).
L'ordre de lecture a été changé après rechargement de fichiers importés d'un ordinateur.	• Cela s'explique par le fait que les fichiers importés sont placés au dernier rang dans un dossier (➜ page 27).
Aucun son sur les écouteurs, présence de bruit ou mauvaise reproduction sonore.	• S'assurer que la fiche est insérée à fond. • La nettoyer.
Le son est distordu. Il y a un bruit au début de la séquence.	• Baisser la sensibilité du microphone (➜ page 14) ou éloigner l'appareil de la source sonore.
Présence d'interférence.	• Si l'appareil se trouve à proximité d'un téléphone cellulaire, l'en éloigner.
Les sons enregistrés contiennent des bruits qui rendent difficile l'écoute de l'enregistrement.	• Réduire le bruit (➜ page 18). Le bruit est réduit et l'écoute pourrait devenir plus facile.
Divers	
Impossible de mettre l'appareil en marche.	• Il est possible que les piles soient à plat. Remplacer les piles (➜ page 5).
L'appareil se met hors marche automatiquement.	• Après un délai d'inactivité d'environ 15 minutes, l'appareil se met automatiquement hors marche. Lors de la pression d'une touche ou l'opération du sélecteur «OPR►», l'appareil se met en marche (➜ page 6).
Impossible d'effacer un fichier ou un dossier.	• Le fichier est protégé (➜ page 13). • Le dossier est déjà vide. • «▭» (clignotant) est affiché (➜ page 12).
L'appareil n'est pas reconnu par l'ordinateur auquel il est connecté.	• Le SE de l'ordinateur pourrait ne pas être compatible avec l'appareil (➜ page 31). • Un mot de passe a été programmé (➜ page 21). • Des piles sont-elles insérées? Sinon, insérer des piles (➜ page 5). • Lorsque la charge des piles est faible, l'appareil n'est pas reconnu par l'ordinateur (L'indication «USb - - nG» s'affiche) (➜ page 33).

Précautions à prendre

Pour réduire le risque d'interférence radio causée par les casques d'écoute, écouteurs ou câble pour microphones, utiliser seulement les accessoires adéquats avec un câble d'une longueur maximum de 3 mètres (9,8 pi).

■ L'appareil

- Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.
- Le haut-parleur de l'appareil n'est pas blindé. Ne pas le placer à proximité d'un téléviseur, d'un ordinateur, de cartes magnétisées (cartes bancaires, titres de transport) ou de tout autre dispositif sensible à un champ magnétique.

■ Piles

- Ne pas retirer le revêtement des piles et ne pas utiliser les piles si le revêtement a été retiré.
- Aligner correctement les pôles (⊕ et ⊖) lors de l'insertion des piles.
- Éviter d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
- Retirer les piles si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas exposer les piles à la flamme ou à la chaleur.
- Ne pas laisser les piles dans un véhicule exposé au soleil avec vitres et portes fermées pendant une longue période de temps.
- Ne pas tenter de recharger des piles sèches.
- La manipulation impropre des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte, lequel est extrêmement corrosif, ou un risque d'incendie. Dans le cas d'une fuite de l'électrolyte, communiquer avec le revendeur. Rincer à fond toute partie du corps avec laquelle de l'électrolyte aurait été en contact.
- Conserver les piles LR03/AAA hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas les avaler. Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.
- Lors du transport des piles dans un sac ou dans une poche, s'assurer qu'aucun objet métallique, tel un collier, ne soit en contact avec les piles. Ceci peut causer des courts-circuits pouvant déclencher un incendie. Par précaution, transporter les piles dans leur étui.

■ Allergies

- Cesser l'utilisation si un malaise survient avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau.
- Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

■ Protection de l’ouïe

Éviter l’écoute à volume élevé avec des écouteurs ou un casque d’écoute. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l’écoute afin de ne pas endommager l’ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l’écoute.

Ne pas utiliser au volant d’un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l’écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d’écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d’entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s’adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l’oreille.
Se protéger en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que l’oreille ne s’adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d’écoute sécuritaire:
• Régler le volume au minimum.
• Monter lentement le volume jusqu’au niveau d’écoute confortable avant qu’il n’y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d’écoute confortable:
• Laisser l’appareil réglé à ce niveau.

Service après-vente

1. **En cas de dommage** – Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (b) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (c) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (d) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** – Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** – S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** – Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, ou visiter son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Spécifications

Alimentation

Piles	3,0 V c.c. (2 piles LR03/AAA)

Audio

Fréquence d'échantillonnage (Stéréo/monaural)	PCM : 44,1 kHz/44,1 kHz XP : 44,1 kHz/44,1 kHz LP : 22,05 kHz/16 kHz SLP : 8 kHz/8 kHz
Format d'enregistrement	PCM linéaire (16 bits), MP3
Débit binaire (fichier MUSIC)	8 kbit/s à 320 kbit/s (MP3)
Fréquence d'échantillonnage de lecture (fichier MUSIC)	8 kHz à 48 kHz (MP3)
Réponse de fréquence (-10 dB, Enr./ Lect. monaural)	PCM : 90 Hz à 20 000 Hz XP : 90 Hz à 15 100 Hz LP : 90 Hz à 6 700 Hz SLP : 90 Hz à 2 900 Hz
Microphone intégré, rapport S/B	41 dB (PCM) Filtre (JIS A)

USB		USB2.0 (Haute vitesse) DC 5 V / 150 mA
Sortie audio	**Écouteurs**	ø 3,5 mm (1/8 po), 16 Ω, Max. 3 mW
	Sortie de haut-parleur	ø 20 mm (25/32 po), 8 Ω Max. 330 mW
Entrée audio	**Prise pour microphone externe**	ø 3,5 mm (1/8 po); puissance d'entrée de 0,80 mV

Dimensions max. (L × H × P)	
40,4 mm × 110,6 mm × 16,8 mm (1 19/32 po × 4 11/32 po × 21/32 po)	
Dimensions du boîtier (L × H × P)	
39,0 mm × 110,1 mm × 15,1 mm (1 17/32 po × 4 11/32 po × 19/32 po)	
Poids	Environ 64 g (2,26 oz) avec les piles
	Environ 42 g (1,49 oz) sans les piles

Mémoire interne	4 Go*1
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	20 % à 80 % HR (non-condensateur)

*1 Go signifie un milliard d'octets. La capacité réelle disponible sera moindre.

Autonomie des piles (peut être moindre selon les conditions d'utilisation.)

Mode d'enregistrement		Format d'enregistrement	Enr.*2	Lect.*3
Stéréo	PCM	PCM	environ 22 h	environ 35 h
	XP	MP3	environ 27 h	environ 45 h
	LP		environ 30 h	environ 45 h
	SLP		environ 33 h	environ 45 h
Monaural	PCM	PCM	environ 32 h	environ 35 h
	XP	MP3	environ 37 h	environ 45 h
	LP		environ 46 h	environ 45 h
	SLP		environ 50 h	environ 45 h

Lorsque les piles alcalines Panasonic (LR03/AAA) sont utilisées.

*2 Lorsque le microphone zoom est désactivé.

*3 Lorsque le son est émis par le haut-parleur (Volume : 13, EQ : désactivé, Commande de vitesse de lecture : 100 %).

Temps d'enregistrement normal (peut être moindre selon les conditions d'utilisation.)

Mode d'enregistrement		Format d'enregistrement	Temps d'enregistrement	Débit binaire
Stéréo	PCM	PCM	environ 6 h 10 min	1411 kbit/s
	XP	MP3	environ 68 h 30 min	128 kbit/s
	LP		environ 137 h 00 min	64 kbit/s
	SLP		environ 548 h 20 min	16 kbit/s
Monaural	PCM	PCM	environ 12 h 20 min	705 kbit/s
	XP	MP3	environ 137 h 00 min	64 kbit/s
	LP		environ 274 h 10 min	32 kbit/s
	SLP		environ 1096 h 50 min	8 kbit/s

● Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Radio-réveil/radio portative Panasonic (sans lecteur de cassettes, CD, MD)	**Un (1) an**
Appareil audio Panasonic	**Un (1) an**
Appareil DVD Panasonic	**Un (1) an**
Accessoires, y compris piles rechargeables	**Quatre-vingt-dix (90) jours**

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis

par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle : Téléphone : 1-800-561-5505
Télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Support à la clientèle → contactez-nous → courriel » à www.panasonic.ca

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.

Entretien

Nettoyer cet appareil avec un chiffon doux et sec.

- Si l'appareil devient sale, il peut être nettoyé avec un chiffon humide et essoré, puis avec chiffon sec.
- Ne pas utiliser de benzène, diluant à peinture, alcool, détergent de cuisine, tampon avec nettoyant chimique etc. Ceci pourrait déformer le boîtier externe et le revêtement protecteur pourrait s'écailler.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de série inscrit à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE **RR-XS600**

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____

DÉTAILLANT _____

ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

_____

N° DE TÉLÉPHONE _____

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.

Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

MISE EN GARDE

Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.

Mémo

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

VQT2Y39

© Panasonic Corporation 2010
Imprimé en Malaisie